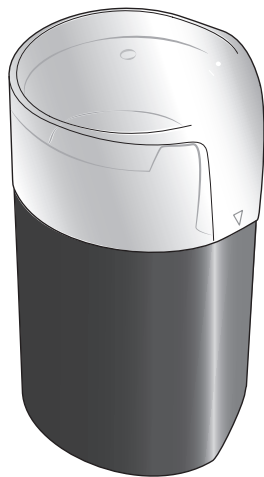


# KAFFEE- MÜHLE

**150  
WATT**

COFFEE GRINDER

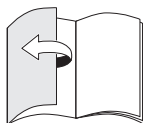
- D** Bedienungsanleitung
- CZ** Návod k obsluze
- HR** Upute za uporabu
- PL** Instrukcja obsługi
- RO** **MD** Instrucțiuni de folosire
- SK** Návod na obsluhu
- BG** Инструкция за употреба



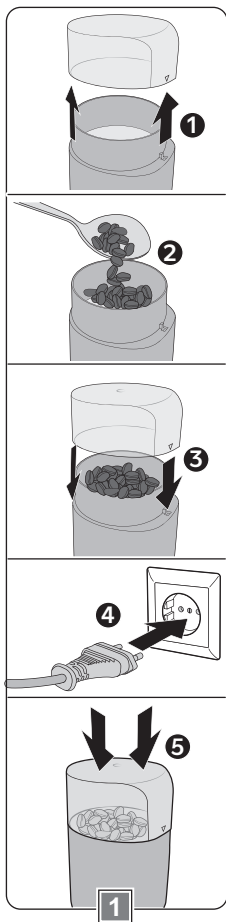
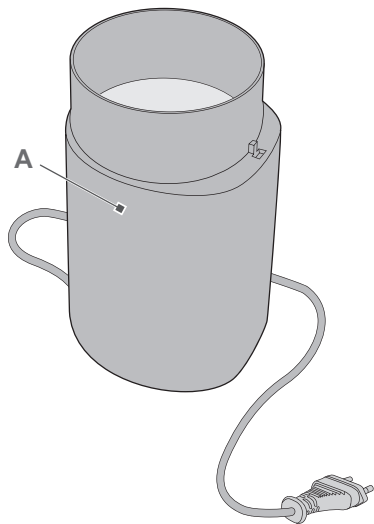
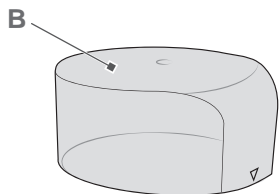
KAFFEEMÜHLE | MLÝNEK NA KÁVU |  
MLINAC ZA KAVU | MŁYNEK DO KAWY | RÂȘNIȚĂ DE  
SAFEA | MLYNČEK NA KÁVU | КАФЕМЕЛАЧКА



- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- 
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- 
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- 
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- 
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- 
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- 
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.
- 



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	14
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	24
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	34
RO, MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	44
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	54
BG	Инструкции за употреба и безопасност	64



## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

---

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Sicherheit

---

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

## Lieferumfang

---

- Motoreinheit (A)
- Deckel (B)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Mahlen von gerösteten Kaffee- und Espresso-Bohnen bestimmt.
- Das Gerät darf nicht zum Zerkleinern von anderen Lebensmitteln, wie z. B. Nüssen, Getreidekörnern etc. verwendet werden. Zerkleinern Sie niemals Eiswürfel mit dem Gerät. Das Gerät wird dadurch beschädigt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

## Sicherheit von Kindern und Personen



### Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!

- Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.
- 

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen und müssen daher beaufsichtigt werden.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und vom Netzkabel fernzuhalten.

## Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel, Gehäuse, Deckel oder Schalter beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Deckel.
- Das scharfe, rotierende Messer kann zu schweren Verletzungen führen. Greifen Sie nie in das Messer. Warten Sie, bis das Messer still steht, bevor Sie den Deckel abnehmen.
- Reinigen Sie das Messer nie mit bloßen Händen, sondern verwenden Sie eine Bürste.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Jeglicher Missbrauch kann zu schweren Verletzungen führen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör und Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch abkühlen. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)“.

- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie sie nicht unter fließendem Wasser.
  - Das Gerät darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
  - Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.
- 

### **Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.
- Das Gerät darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.

### **Sicherheit während des Betriebes**

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es betriebsbereit ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

### **Sicherheit bei der Reinigung**

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

### **Vor der ersten Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).



## Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)

Die KB-Zeit gibt an, wie lange ein Gerät ununterbrochen eingeschaltet bleiben darf, damit der Motor nicht überhitzt und nicht beschädigt wird. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät so-

lange ausgeschaltet bleiben, bis der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt ist. Für dieses Gerät gelten folgende maximale Arbeitszyklen und KB-Zeiten:

max. Anzahl Arbeitszyklen	max. KB-Zeit (Ein-/Ausschaltzeit)		Danach abkühlen lassen
	Ein	Aus	
3 x	30 Sekunden	2 Minuten	mind. 30 Minuten

## Gerät aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.

## Hinweise zu Mahlgrad, Menge und Zeit

- Der Mahlgrad des Kaffees/Espressos ist abhängig von der Menge der eingefüllten Kaffee-/Espressobohnen und der Dauer des Mahlens.
- Je länger der Kaffee gemahlen wird, desto feiner wird das Kaffeepulver. Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.
- Grobe Richtwerte für Mahlgrad, Menge und Zeit können Sie den nachstehenden Tabelle entnehmen:

Mahlgrad	Empfohlene Menge Kaffeebohnen	ca. Zeit
Grob	60 g	30 Sek.
Mittel	35 g	30 Sek.
Fein	30 g	30 Sek.

- Kaffeepulver für Espresso erfordert einen sehr feinen Mahlgrad. Mahlen Sie von den speziellen Espressobohnen immer eine kleinere Menge, aber dafür länger.

Mahlgrad	Empfohlene Menge Espresso- bohnen	ca. Zeit
Fein	36 g	30 Sek.

- Füllen Sie nicht mehr als 60 g Kaffeebohnen oder 36 g Espressobohnen in das Gerät. Die Kaffee-/Espressobohnen werden sonst nicht richtig gemahlen.
  - 60 g Kaffeebohnen entsprechen ca. 8 Esslöffel
  - 36 g Espressobohnen entsprechen ca. 4 Esslöffel
- Für die benötigte Menge an Kaffee/Espresso können Sie sich an folgenden groben Richtwerten orientieren:
  - ca. 5 - 7 g Kaffeepulver für eine Tasse Kaffee
  - ca. 36 g Espressobohnen für 4 Tassen Espresso (oder entsprechend 18 g für 2 Tassen)
- Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Kaffee-/Espressomaschine.

## Kaffee-/Espressobohnen mahlen (Bild )

### Achtung!

Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch abkühlen. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)“.

- Nehmen Sie den Deckel von der Motoreinheit ab (1).
- Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffee-/Espressobohnen in den Mahlbehälter ein (maximal 60 g Kaffeebohnen oder 36 g Espressobohnen) (2).
- Setzen Sie den Deckel so auf die Motoreinheit, dass die Markierung am Deckel in die Aussparung am Gehäuse der Motoreinheit passt (3).
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose ein (4).
- Halten Sie das Gerät am Deckel fest.
- Um den Mahlvorgang zu starten, drücken Sie den Deckel nach unten, und halten Sie ihn gedrückt, bis die Kaffee-/Espressobohnen den gewünschten Mahlgrad erreicht haben (5).

**Hinweis:**

Falls sich Kaffeepulver am inneren Rand des Mahlbehälters absetzt oder Kaffeebohnen nicht mehr vom Messer erfasst werden, schütteln Sie das Gerät leicht, damit sich das Kaffeepulver wieder löst und die Kaffeebohnen wieder in Richtung Messer transportiert werden.

- Lassen Sie den Deckel los, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist.
- Warten Sie, bis das Messer still steht.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Nehmen Sie den Deckel ab.
- Entnehmen Sie das Kaffeepulver mit einem Löffel oder Ähnlichem. Reste können Sie z. B. mit einem kleinen Pinsel aus dem Mahlbehälter heraus-schieben.

**Reinigen und Pflegen****Warnung!**

Stromschlaggefahr durch Nässe!

Das Gerät

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten;
- nicht im Geschirrspüler reinigen.

**Warnung!**

Verletzungsgefahr durch scharfes Messer! Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer.

**Achtung!**

Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes nicht beschädigt werden.

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Reinigen Sie die Innenseite des Mahlbehälters nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit einem kleinen Pinsel.
- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer!
- Reinigen Sie die Motoreinheit von außen nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie danach sorgfältig ab.
- Reinigen Sie den Deckel in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel.
- Spülen Sie den Deckel mit klarem Wasser nach und trocknen Sie ihn danach sorgfältig ab.

## Aufbewahrung

- Setzen Sie den Deckel auf die Motoreinheit.
- Lagern Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

### Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

### Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist, alternativ anstelle Rücksendung, zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.


### Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese

bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

## Technische Daten

Modell	NN-KM-01
Spannung	220-240 V~
Frequenz	50-60 Hz
Leistung	150 W
Geräusch	74 dB(A)
Schutzklasse	II 
Max. Einfüllmenge	60 g
Abmessungen	Tiefe x Breite x Höhe ca. 94 x 87 x 142 mm
Kurzbetriebszeit	3 Zyklen: 30 Sek. Ein / 2 Min. Aus danach 30 Min. Pause



## Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

## Vážená zákaznice, vážený zákazníku!

---

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

## Rozsah dodávky

---

- Motorová jednotka (A)
- Víko (B)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen.

Poškozený přístroj neuvádějte do provozu!

V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

## Bezpečnost

---

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

## Použití v souladu s určením

- Tento přístroj je určen výlučně na mletí pražených kávových a espresso zrn.
- Přístroj se nesmí používat k rozměňování jiných potravin jako např. ořechů, obilných zrn atd. Přístrojem nikdy nedrťte ledové kostky. Poškodí se tím.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nepřebírá prodávající odpovědnost.

## Bezpečnost dětí a osob



### Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem!

- Obalový materiál vždy uchovávejte mimo dosah dětí.
- 

- Přístroj nesmí používat děti.
- Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tak budou činit pod dohledem nebo byly zaškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát, a proto musí být pod dohledem.
- Čištění a uživatelskou údržbu smí pod dohledem provádět děti starší 8 let.
- Přístroj a síťový kabel musí být mimo dosah dětí mladších 8 let.



## Všeobecná bezpečnost

- Příklad se nesmí používat, když je poškozený síťový kabel, kryt, víko nebo spínač.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Nikdy neprovozujte přístroj bez víka.
- Ostrý, rotující nůž může způsobit těžká poranění. Na nůž nikdy nesahejte. Než sejmete víko, počkejte, až se nůž zastaví.
- Nůž nikdy nečistěte holýma rukama, ale použijte kartáč.
- Příklad je vždy nutno trvale odpojit ze zásuvky při nepřítomnosti dohledu, před montáží, demontáží nebo před čištěním.
- Jakékoliv použití v rozporu s určením může vést k těžkým poraněním.
- Před výměnou příslušenství a přídatných dílů, které se v provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od sítě.
- Nenechávejte přístroj běžet dlouhou dobu bez přerušování. Nechejte ho mezitím vychladnout. Dodržujte pokyny v části „Krátkodobý provoz“.
- Motorová jednotka se nesmí ponořit do vody nebo jiných kapalin a nesmí se čistit pod tekoucí vodou.

- Příklad: Přístroj se nesmí mýt v myčce nádobí.
  - Věnujte pozornost odstavci „Čištění a ošetřování“.
- 

### **Bezpečnost při umístění a připojení**

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně přístroje.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj pokládejte vždy na stabilní, suchou a neklouzavou plochu.
- Přístroj se nesmí postavit na horký povrch nebo do blízkosti tepelného zdroje.

### **Bezpečnost během provozu**

- Pokud je přístroj připraven k provozu, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### **Bezpečnost při čištění**

- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

### **Před prvním uvedením do provozu**

---

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.
- Před prvním použitím přístroj pečlivě vyčistěte (viz část „Čištění a ošetřování“).

## Krátkodobý provoz

Krátkodobý provoz uvádí, jak dlouho může přístroj zůstat trvale zapnutý, aby se motor nepřehřál a nepoškodil. Po uplynutí uvedeného krátké provozní doby musí

přístroj zůstat vypnutý, dokud se motor neochladí na pokojovou teplotu.

Pro tento přístroj platí tyto maximální pracovní cykly a krátká provozní doba:

počet pracovních cyklů max.	krátká provozní doba max. (doba zapnutí/vypnutí)		Potom ho nechejte ochladit
	Zap.	Vyp.	
3 x	30 sekund	2 minuty	min. 30 minut

## Instalace přístroje

- Postavte přístroj na stabilní, suchou, rovnou a neklouzavou plochu.

## Informace o jemnosti mletí, množství a času

- Jemnost mletí kávy/espressa závisí na množství kávových/espresso zrn a délce mletí.
- Čím déle se káva mele, tím jemnější bude. Výsledkem kratší doby mletí je hrubší mletá káva.
- Doporučení pro jemnost mletí, množství a čas je uvedeno v tabulce:

Jemnost mletí	Doporučené množství kávových zrn	přibližná doba
Nahrubo	60 g	30 s
Střední	35 g	30 s
Najemno	30 g	30 s

- Mletá káva pro espresso vyžaduje vysokou jemnost mletí. Speciálních espresso zrn melte vždy menší množství, za to ale déle.



## Upozornění:

Když se mletá káva usazuje na vnitřním okraji nádoby mlýnku nebo kávová zrna nebyla nožem zachycena, přístrojem lehce zatřeste. Mletá káva se uvolní a kávová zrna se zase dostanou k nožům.

- Když dosáhnete požadované jemnosti mletí, uvolněte víko.
- Počkejte, až se nůž zastaví.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Odejměte víko.
- Mletou kávu vybírejte lžičkou apod. Zbytky kávy můžete z nádoby mlýnku odstranit např. malým štětcem.

## Čištění a ošetřování



### Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti!

Přístroj není dovoleno:

- namáčet do vody;
- držet pod tekoucí vodou;
- umývat v myčce nádobí.



### Varování!

Nebezpečí poranění ostrými noži! Při manipulaci s nožem buďte opatrní!

## Pozor!

Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje.

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Po každém použití očistěte vnitřní plášť nádoby mlýnku čistým, měkkým hadříkem nebo malým štětcem.
- Při manipulaci s nožem buďte opatrní!
- Motorovou jednotku čistěte zvenku jen lehce navlhčeným hadříkem a potom ji pečlivě osušte.
- Víko umyjte ve vlažné vodě s trochou čističe.
- Víko opláchněte čistou vodou a potom jej pečlivě osušte.

## Skladování

- Na motorovou jednotku nasadte víko.
- Přístroj skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

## Likvidace

### Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

### Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do kontejnerů pro komunální odpad (viz symbol).

### Elektrické přístroje nelikvidujte jako komunální odpad.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a odpovídajících ustanovení národních právních předpisů se použitá elektrická zařízení musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a předat k ekologicky šetrné recyklaci.

Recyklace jako alternativa k výzvě k vrácení:

Majitel elektrického zařízení je alternativně místo vrácení výrobku povinen se spolupodílet na jeho odborné recyklaci v případě, že se zřekl jeho vlastnictví. Starý přístroj je rovněž možné předat sběrnému místu, které zajistí odstranění ve smyslu národních předpisů o recyklaci a odpadech.


To se netýká příslušenství a pomůcek připojených ke starým zařízením, které nemají elektrické součásti.

### Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrický přístroj v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrické přístroje mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

## Technické údaje

Model	NN-KM-01
Napětí	220-240 V~
Frekvence	50-60 Hz
Výkon	150 W
Hluk	74 dB(A)
Třída ochrany	II 
Max. plnicí množství	60 g
Rozměry	Délka x šířka x výška cca 94 x 87 x 142 mm
Krátkodobý provoz	3 cykly: 30 s zap. / 2 min. vyp. potom přestávka 30 min



## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.

## Cijenjeni kupci,

---

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete kojeg ćete koristiti s užitkom.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim uputama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je opisano i u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja trećoj osobi predajte i svu dokumentaciju.

## Opseg isporuke

---

- Jedinica motora (A)
- Poklopac (B)
- Upute za uporabu

Provjerite da li su isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja nastalih tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se poslovnici Kauflanda.

## Sigurnost

---

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.

Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne upute navedene u nastavku.



## Namjenska uporaba

- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo mljevenju prženih zrna kave i prženih zrna kave za espresso kavu.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati za usitnjavanje drugih namirnica poput oraha, sjemenki i sl. Nikada nemojte usitnjavati led s pomoću ovog uređaja. To može dovesti do oštećenja uređaja.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim kućanstvima. Nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnom opremom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se nepropisnom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenske uporabe ili nepravilnog rukovanja.

## Sigurnost djece i osoba



### Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom!

- Držite ambalažu izvan dohvata djece.
- 

- Djeca ne smiju upotrebljavati aparat.
- Aparate mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene kako koristiti aparat na siguran način i razumiju opasnosti koje su u to uključene.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem i zato ih treba nadzirati.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Čuvajte uređaj i njegov priključni kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

## Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel, kućište, poklopac ili prekidač oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo ovlašteni servis kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Uređaj nikad nemojte upotrebljavati bez poklopca.
- Oštri, rotirajući nož može izazvati teške ozljede. Nikada rukom ne hvatajte nož. Pričekajte dok se nož ne zaustavi prije no što uklonite poklopac.
- Nikada ne čistite nož golim rukama, nego upotrijebite četku.
- Uređaj mora biti isključen iz struje kada nije pod nadzorom, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Svaka zlouporaba može izazvati teške ozljede.
- Prije zamjene pribora ili dodatnih dijelova koji se pokreću pri radu morate isključiti uređaj i odvojiti ga od strujne mreže.
- Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje vrijeme. Pustite ga da se u međuvremenu ohladi. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)“.
- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili druge tekućine i ne čistite je pod tekućom vodom.

- Ne smijete prati uređaj u perilici za pranje posuđa.
  - Pridržavajte se odlomka „Čišćenje i njega“.
- 

### **Sigurnost pri postavljanju i priključivanju**

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek stavite uređaj na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.
- Ne smijete postaviti uređaj na vruću površinu ili u blizinu izvora topline.

### **Sigurnost za vrijeme rada**

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je spreman za rad.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

### **Sigurnost pri čišćenju**

- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.

### **Prije prvog puštanja u rad**

---

- Prije prve uporabe uklonite sve ambalažne materijale s uređaja.
- Pažljivo očistite uređaj prije prve uporabe (vidi odlomak „Čišćenje i njega“).

### **Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)**

---

Vrijeme kratke uporabe pokazuje koliko dugo uređaj smije neprekidno raditi, a da se motor ne pregrije i ne ošteti. Nakon navedenog vremena kratke uporabe uređaj mora ostati isključen dok se motor ne ohladi na sobnu temperaturu.

Za ovaj uređaj vrijede sljedeći maksimalni radni ciklusi i vrijeme kratke uporabe:

maks. broj radnih ciklusa	maks. vrijeme K.U. (vrijeme uključivanja / isključivanja)		Nakon toga se uređaj mora ohladiti
	Uključeno	Isključeno	
3 x	30 sekundi	2 minute	min. 30 minuta

## Postavljanje uređaja

- Stavite uređaj na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.

## Napomene za stupanj mljevenja, količinu i vrijeme

- Stupanj mljevenja zrna kave/zrna kave za espresso kavu ovisi o količini napunjenih zrna i o trajanju mljevenja.
- Što se duže melju zrna, to je mljevena kava finija. Kraće vrijeme mljevenja rezultira grublje mljevenom kavom.
- Grube referentne vrijednosti za stupanj mljevenja, količinu i vrijeme možete pogledati u sljedećoj tablici:

Stupanj mljevenja	Preporučena količina zrna kave	Pro-sječno trajanje postupka
Grubo mljevenje	60 g	30 sek.
Srednje grubo mljevenje	35 g	30 sek.
Fino mljevenje	30 g	30 sek.

- Mljevena kava za espresso kavu zahtijeva vrlo fini stupanj mljevenja. Meljite uvijek duže manju količinu zrna kave za espresso kavu.

Stupanj mljevenja	Preporučena količina zrna kave za espresso kavu	Pro-sječno trajanje postupka
Fino mljevenje	36 g	30 sek.

- Nemojte puniti više od 60 g zrna kave ili 36 g zrna kave za espresso kavu u uređaj. Zrna kave ili zrna kave za espresso kavu inače se neće dobro samljeti.
  - 60 g zrna kave odgovara oko 8 jušnih žlica
  - 36 g zrna kave za espresso kavu odgovara oko 4 jušne žlice
- Za potrebnu količinu kave/espresso kave pogledajte sljedeće grube referentne vrijednosti:
  - oko 5 - 7 g mljevene kave za jednu šalicu kave
  - oko 36 g zrna kave za espresso kavu za 4 šalice espresso kave (ili 18 g za 2 šalice)
- Pridržavajte se napomena u uputama za uporabu uređaja za kavu/espresso kavu.

## Mljevenje zrna kave/zrna kave za espresso kavu (slika 1)

### Pozor!

Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje vrijeme. Pustite ga da se u međuvremenu ohladi. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)“.

- Uklonite poklopac s jedinice motora (1).
- Napunite željenu količinu zrna kave/zrna kave za espresso kavu u spremnik za mljevenje kave (maksimalno 60 g zrna kave ili 36 g zrna kave za espresso kavu) (2).
- Postavite poklopac na jedinicu motora tako da oznaka na poklopcu odgovara udubini na kućištu jedinice motora (3).
- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom (4).
- Pridržavajte poklopac uređaja.
- Da biste pokrenuli postupak mljevenja, pritisnite poklopac prema dolje i držite ga pritisnutim sve dok zrna kave/zrna kave za espresso kavu ne dostignu željeni stupanj mljevenja (5).

## Napomena:

U slučaju da se mljevena kava taloži na unutarnjem rubu spremnika za mljevenje kave ili nož više ne može dohvatiti zrna kave lagano protresite uređaj kako bi mljevena kava pala s ruba i zrna kave se natrag usmjerila prema nožu.

- Pustite poklopac kad se dostigao željeni stupanj mljevenja.
- Pričekajte dok se nož ne zaustavi.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Uklonite poklopac.
- Izvadite mljevenu kavu žlicom ili sličnim priborom. Ostatke možete pogurnuti iz spremnika za mljevenje kave npr. s pomoću malog kista.

## Čišćenje i njega



### Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage!

Uređaj

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom
- nemojte čistiti u perilici posuđa.



### Upozorenje!

Postoji opasnost od ozljede zbog oštrog noža! Budite oprezni prilikom rukovanja nožem.

### Pozor!

Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površine uređaja.

- Pobrinite se da je priključni utikač izvučen iz utičnice.
- Nakon svake upotrebe očistite unutarnju stranu spremnika za mljevenje kave suhom mekom krpom ili malim kistom.
- Budite oprezni prilikom rukovanja nožem!
- Očistite jedinicu motora izvana samo blago navlaženom krpom i nakon toga je pažljivo osušite.
- Poklopac očistite u mlakoj vodi s malom količinom sredstva za pranje.
- Isperite poklopac čistom vodom i nakon toga ga pažljivo osušite.

## Čuvanje

- Postavite poklopac na jedinicu motora.
- Uređaj skladištite na čistom i suhom mjestu na kojem nema prašine.

## Zbrinjavanje

### Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite ambalažne materijale u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

### Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za stare električne uređaje. Električni uređaji nikako se ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

### Nemojte zbrinjavati električne uređaje s kućnim otpadom.

Prema europskoj Direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i provedbi u nacionalnom pravu rabljeni električni uređaji moraju se prikupljati odvojeno i dostaviti ekološki prikladnom reciklažnom mjestu.

Recikliranje kao alternativa zahtjevu za vraćanjem:

Vlasnik električnog uređaja u slučaju predaje vlasništva, kao alternativa vraćanju, ima obvezu sudjelovanja u primjerenom preradi. Za to se stari uređaj može predati sakupljaču koji provodi odstranjivanje u smislu nacionalnog zakona o kružnom gospodarstvu i otpadu.

To se ne odnosi na pribor i pomagala bez elektroničkih komponenata priložene starim uređajima.


### Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.



## Tehnički podaci

Model	NN-KM-01
Napon	220-240 V~
Frekvencija	50-60 Hz
Snaga	150 W
Buka	74 dB(A)
Razred zaštite	II 
Maks. količina punjenja	60 g
Dimenzije	Duljina x širina x visina cca 94 x 87 x 142 mm
Vrijeme kratke uporabe	3 ciklusa: 30 sek. uključeno/ 2 min. isključeno nakon toga 30 min. stanke



## Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od 3 godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne pokriva štetu nastalu uslijed nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, neovlaštenih popravaka ili neadekvatnog održavanja i njege.

## Szanowni Klienci!

---

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

## Bezpieczeństwo

---

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

## Zakres dostawy

---

- Zespół silnika (A)
- Pokrywa (B)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

## Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do mielenia kawy palonej i ziaren kawy espresso.
- Nie wolno używać urządzenia do rozdrabniania innych artykułów spożywczych, takich jak orzechy, ziarna zbóż itp. Nigdy nie rozdrabniać w nim kostek lodu. Spowoduje to uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

## Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi!

- Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.
- 

- Dzieciom nie wolno używać urządzenia.
- Urządzenia te mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały zagrożenia wynikające z posługiwania się nim.
- Nie dopuszczać, by dzieci bawiły się urządzeniem i nie pozostawiać ich bez nadzoru.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonywana przez dzieci, chyba że mają one powyżej 8 lat i są pod nadzorem osób dorosłych.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny mieć dostępu do urządzenia oraz przewodu zasilającego.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać urządzenia, gdy uszkodzone są przewód zasilania, obudowa, pokrywa lub przetwornik.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilający może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Nie należy używać urządzenia bez pokrywy.
- Ostry, obracający się nóż może spowodować ciężkie obrażenia ciała. Nie wolno dotykać ostrzy noża. Przed zdjęciem pokrywy odczekać, aż nóż się zatrzyma.
- Nie wolno czyścić noża gołymi dłońmi. Czyszczenie należy przeprowadzać przy użyciu szczotki.
- W przypadku braku nadzoru oraz przed rozpoczęciem składania, rozkładania lub czyszczenia urządzenia należy je zawsze odłączyć od sieci elektrycznej.
- Każde niezgodne z przeznaczeniem użycie może doprowadzić do ciężkich obrażeń.
- Przed wymianą akcesoriów i części dodatkowych, które poruszają się podczas eksploatacji urządzenia, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od sieci elektrycznej.
- Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas bez przerwy. Przerwać pracę i zostawić urządzenie do osty-

gnięcia. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.

- Nie należy zanurzać zespołu silnika w wodzie ani w innych cieczach, nie czyścić go pod bieżącą wodą.
  - Nie wolno myć urządzenia w zmywarce.
  - Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- 

### **Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania**

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do źródła zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.
- Zawsze stawiać urządzenie na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.
- Nie wolno stawiać urządzenia na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.

### **Bezpieczeństwo podczas użytkowania**

- Gdy urządzenie jest gotowe do pracy, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

### **Bezpieczeństwo przy czyszczeniu**

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

### **Przed pierwszym uruchomieniem**

---

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.
- Przed pierwszym użyciem należy starannie wyczyścić urządzenie (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

## Krótki czas eksploatacji

Krótki czas eksploatacji określa, jak długo urządzenie może pozostawać włączone w sposób ciągły, aby silnik nie przegrzał się lub nie został uszkodzony. Po upływie podanego krótkiego czasu eksploatacji urządzenie

musi pozostać wyłączone tak długo, aż silnik ostygnie do temperatury pokojowej. Dla tego urządzenia obowiązują następujące maksymalne cykle pracy i krótkie czasy eksploatacji:

maks. liczba cykli roboczych	Maks. krótki czas eksploatacji (czas włączenia/wyłączenia)		Następnie zostawić do ostygnięcia
	Wł.	Wył.	
3 x	30 sekund	2 minuty	min. 30 minut

## Ustawianie urządzenia

- Urządzenie należy ustawić na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.

## Wskazówki dotyczące stopnia rozdrobnienia, ilości i czasu

- Stopień zmielenia kawy/espresso zależy od ilości wsypanych ziaren kawy/na espresso oraz od czasu mielenia.
- Im dłużej kawa jest mielona, tym bardziej jest rozdrobniona. Krótszy czas mielenia skutkuje mniejszym rozdrobnieniem.
- Zgrubne wartości orientacyjne dotyczące stopnia, ilości i czasu mielenia znajdują się w poniższej tabeli:

Stopień zmielenia	Zalecana ilość ziaren kawy	Orientacyjny czas
Gruby	60 g	30 s
Średni	35 g	30 s
Drobny	30 g	30 s

- Kawa na espresso wymaga bardzo drobnego stopnia zmielenia. Zawsze mieć mniejszą ilość specjalnych ziaren na espresso, ale dłużej.

Stopień zmielenia	Zalecana ilość ziaren na espresso	Orientacyjny czas
Drobny	36 g	30 s

## Mielenie ziaren kawy/na espresso (rys. 1)

### Uwaga!

Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas bez przerwy. Przerywać pracę i zostawić urządzenie do ostygnięcia. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.

- Do urządzenia nie należy wsypywać więcej niż 60 g ziaren kawy lub 36 g ziaren na espresso. W przeciwnym razie ziarna kawy/na espresso nie zostaną prawidłowo zmielone.

- 60 g ziaren kawy odpowiada ok. 8 łyżkom stołowym
- 36 g ziaren na espresso odpowiada ok. 4 łyżkom stołowym

- W celu uzyskania wymaganej ilości kawy/espresso można posłużyć się poniższymi wskazówkami orientacyjnymi:

- ok. 5-7 g zmielonej kawy na jedną filiżankę
- ok. 36 g ziaren na espresso na 4 filiżanki espresso (lub odpowiednio 18 g na 2 filiżanki)

- Przestrzegać również wskazówek w instrukcji obsługi ekspresu do kawy/espresso.

- Zdjąć pokrywę z zespołu silnika (1).
- Napełnić pojemnik do mielenia żądaną ilością ziaren kawy/na espresso (maksymalnie 60 g ziaren kawy lub 36 g ziaren na espresso) (2).
- Nałożyć pokrywę na zespół silnika w taki sposób, aby oznaczenie na pokrywie pasowało do wgłębienia w obudowie zespołu silnika (3).
- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka sieciowego ze stykiem ochronnym (4).
- Mocno trzymać urządzenie za pokrywę.
- Aby rozpocząć proces mielenia, nacisnąć pokrywę i przytrzymać ją, aż ziarna kawy/espresso osiągną żądany stopień zmielenia (5).



**Wskazówka:**

Jeżeli na wewnętrznej krawędzi pojemnika do mielenia znajduje się zmielona kawa lub ziarna kawy nie są już chwytane przez nóż, wstrząsnąć delikatnie ekspresem tak, aby uwolnić zmieloną kawę i przesunąć ziarna kawy z powrotem w kierunku noża.

- Po osiągnięciu żądanego stopnia zmielenia puścić pokrywę.
- Poczekać, aż nóż się zatrzyma.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Zdjąć pokrywę.
- Wyjąć zmieloną kawę łyżką lub podobnym akcesorium. Resztki można usunąć z pojemnika do mielenia np. małym pędzelkiem.

**Czyszczenie i pielęgnacja****Ostrzeżenie!**

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć!

Nie wolno:

- zanurzać urządzenia w wodzie,
- trzymać pod bieżącą wodą;
- czyścić w zmywarce.

**Ostrzeżenie!**

Niebezpieczeństwo skaleczenia się ostrym nożem! Ostrożnie obchodzić się z nożem.

**Uwaga!**

Nie stosować szorstkich gąbek ani środków do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

- Należy dopilnować, aby wtyczka była wyciągnięta z gniazda zasilania.
- Po każdym użyciu należy oczyścić wnętrze pojemnika do mielenia suchą, miękką ściereczką lub małym pędzelkiem.
- Ostrożnie obchodzić się z nożem!
- Zespół silnika czyścić od zewnątrz przy użyciu lekko wilgotnej ściereczki, a następnie starannie osuszyć.
- Wyczyścić pokrywę w letniej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości środka czyszczącego.
- Przepłukać pokrywę czystą wodą i dokładnie osuszyć.

## Przechowywanie

- Założyć pokrywę na zespół silnika.
- Wymyte urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym i wolnym od kurzu miejscu.

## Utylizacja

### Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

### Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie przekazać je do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

### Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do domowych odpadów.

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać osobno i przekazać do recyklingu przyjaznego dla środowiska.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:


Właściciel urządzenia elektrycznego alternatywnie do jego zwrotu, jest zobowiązany do współudziału w zakresie właściwego recyklingu urządzenia, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiórki, który przeprowadza utylizację zgodnie z ustawą o odpadach i gospodarce odpadami. Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączonych do zużytych urządzeń.

### Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie. Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe

obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

## Dane techniczne

Model	NN-KM-01
Napięcie	220-240 V~
Częstotliwość	50-60 Hz
Moc	150 W
Poziom hałasu	74 dB(A)
Klasa ochrony	II 
Maks. napętnienie	60 g
Wymiary	Głębokość x szerokość x wysokość ok. 94 x 87 x 142 mm
Krótki czas eksploatacji	3 cykle: 30 s wł. / 2 min wył. następnie 30 min przerwy



## Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzonymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

## Stimate client,

---

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

## Pachetul de livrare

---

- Unitatea motorului (A)
- Capac (B)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

## Siguranța

---

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranță prezentate în continuare.

## Utilizarea conform destinației

- Acest aparat este destinat exclusiv pentru râșnirea boabelor prăjite de cafea și espresso.
- NU este permisă utilizarea aparatului pentru mărunțirea altor alimente, ca de ex. nuci, boabe de cereale, etc. Nu mărunțiți niciodată cuburi de gheață cu aparatul. Prin aceasta aparatul se va deteriora.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

## Siguranța copiilor și a persoanelor



### Avertizare!

Pericol de sufocare pentru copii atunci când se joacă cu materiale de ambalare!

- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajele produsului.
- 

- Nu este permisă utilizarea de către copii a acestui aparat.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiilor nu li se permite să se joace cu dispozitivul și, prin urmare, trebuie supravegheați.
- Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Țineți copiii cu vârsta sub 8 ani la distanță de aparat și de cablul de alimentare.

## Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare, carcasa, capacul sau comutatorul sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără capac.
- Cuțitul rotativ, ascuțit poate provoca răni grave. Nu atingeți niciodată cuțitul. Înainte de a scoate capacul, așteptați oprirea cuțitului.
- Nu curățați niciodată cuțitul doar cu mâinile, ci utilizați o perie.
- Aparatul trebuie deconectat întotdeauna de la rețea dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea gravă.
- Înainte de schimbarea accesoriilor sau a pieselor suplimentare care sunt puse în mișcare în timpul funcționării, aparatul trebuie oprit și deconectat de la rețeaua electrică.
- Nu utilizați aparatul mult timp fără întreruperi. La anumite intervale lăsați aparatul să se răcească. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.

- Nu introduceți unitatea motorului în apă sau în alte lichide și nu o curățați sub jet de apă.
- Aparatul nu trebuie curățat în mașina de spălat vase.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

### **Siguranța la instalare și conectare**

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a aparatului.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.
- Aparatul nu se va amplasa pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.

### **Siguranța la utilizare**

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este pregătit pentru utilizare.
- După fiecare folosire, scoateți ștecărul din priză.

### **Siguranța la curățare**

- Opriți aparatul de fiecare dată înaintea curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.

### **Înainte primei puneri în funcțiune**

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înaintea primei utilizări a acestuia.
- Curățați temeinic aparatul înaintea primei utilizări (pentru aceasta se va consulta secțiunea „Curățarea și îngrijirea”).

### **Timp de operare continuă (Timp OC)**

Timpul OC indică durata de funcționare continuă permisă, astfel încât motorul să nu se supraîncălzească și să nu se deterioreze. După timpul OC indicat, aparatul trebuie să rămână oprit până când motorul s-a răcit la temperatura camerei. Pentru acest aparat sunt valabile următoarele cicluri de lucru maxime și timpi OC:



număr max. de cicluri de lucru	timp OC max. (interval de pornire/oprire)		După aceea lăsați aparatul să se răcească
	Pornit	Oprit	
3 x	30 secunde	2 minute	min. 30 de minute

## Amplasarea aparatului

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.

## Indicații referitoare la gradul de râșnire, cantitate și durată

- Gradul de râșnire a cafelei/espressoului depinde de cantitatea de boabe de cafea/espresso introduse și de durata râșnirii.
- Cu cât este mai lungă durata râșnirii, cu atât mai fină este pulberea de cafea. Duratele de râșnire mai scurte au ca rezultat o pulbere de cafea mai grosieră.

- Din tabelul de mai jos puteți extrage valorile de referință brute pentru gradul de râșnire, cantitate și durată:

Grad de râșnire	Cantitatea recomandată de boabe de cafea	durată aprox.
Grosier	60 g	30 sec.
Mediu	35 g	30 sec.
Fin	30 g	30 sec.

- Pulberea de cafea pentru espresso necesită un grad de râșnire foarte fin. Din boabele speciale pentru espresso râșniți întotdeauna o cantitate mai mică, dar mai mult timp.

Grad de râșnire	Cantitatea recomandată de boabe pentru espresso	durată aprox.
Fin	36 g	30 sec.

- Nu introduceți în aparat mai mult de 60 g de boabe de cafea sau 36 g de boabe pentru espresso. În caz contrar, boabele de cafea/espresso nu se râșnesc corect.
  - 60 g de boabe de cafea sunt echivalente cu cca. 8 linguri
  - 36 g de boabe pentru espresso sunt echivalente cu cca. 4 linguri
- Pentru cantitatea dorită de cafea/espresso, vă puteți orienta după următoarele valori de referință brute:
  - cca. 5 - 7 g de pulbere de cafea pentru o ceașcă de cafea
  - cca. 36 g de boabe pentru espresso pentru 4 cești de espresso (sau echivalentul a 18 g pentru 2 cești)
- Țineți cont și de indicațiile din instrucțiunile de folosire al cafetierei/espressorului.

## Râșnirea boabelor de cafea/espresso (imaginea 1)

### Atenție!

Nu utilizați aparatul mult timp fără întreruperi. La anumite intervale lăsați aparatul să se răcească. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.

- Scoateți capacul de pe unitatea motorului (1).
- Introduceți cantitatea dorită de boabe de cafea/espresso în recipientul pentru râșnire (maxim 60 g de boabe de cafea sau 36 g de boabe pentru espresso) (2).
- Așezați capacul pe unitatea motorului, astfel încât marcajul de pe capac să se potrivească în decupajul de pe carcasa unității motorului (3).
- Introduceți ștecăru într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată (4).
- Țineți bine aparatul de capac.
- Pentru a începe procesul de măcinare, apăsați capacul în jos și țineți-l apăsat până când boabele de cafea/espresso au atins gradul dorit de râșnire (5).

**Indicație:**

În cazul în care pulberea de cafea se depune pe marginea interioară a recipientului pentru râșnire, sau boabele de cafea nu mai sunt prinse de cuțit, scuturați ușor aparatul, astfel încât pulberea de cafea să se desprindă și boabele de cafea să fie transportate din nou în direcția cuțitului.

- Dacă s-a atins gradul de râșnire dorit, eliberați capacul.
- Așteptați oprirea cuțitului.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Scoateți capacul.
- Extrageți pulberea de cafea cu o lingură sau cu ceva asemănător. Puteți scoate resturile din recipient pentru râșnire, de ex. cu ajutorul unei pensule mici.

**Curățarea și întreținerea****Avertizare!**

Pericol de electrocutare din cauza umezelii!

Aparatul

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă;
- nu se curăță în mașina de spălat vase.

**Avertizare!**

Pericol de rănire din cauza cuțitului ascuțit! Aveți grijă atunci când manipulați cuțitul.

**Atenție!**

Pentru a evita deteriorarea suprafețelor aparatului, nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- După fiecare utilizare, curățați interiorul recipientului pentru râșnire cu o lavetă uscată, moale sau cu o pensulă mică.
- Aveți grijă atunci când manipulați cuțitul!
- Curățați unitatea motorului din exterior numai cu o lavetă ușor umezită și apoi uscați-o cu grijă.
- Curățați capacul cu apă caldă cu puțin detergent.
- Apoi clătiți capacul cu apă curată și, după aceea, uscați-l cu grijă.

## Depozitarea

- Așezați capacul pe unitatea motorului.
- Depozitați aparatul curățat într-un loc curat, fără praf și uscat.

## Eliminarea

### Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

### Eliminarea aparatelor uzate



Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predați-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

### Nu eliminați echipamentele electrice cu deșeurile menajare.

Conform directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și în sensul punerii în aplicare în legislația națională, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare care respectă cerințele de mediu. Alternativa de reciclare la solicitarea restituirii:

Alternativ la posibilitatea de restituire, proprietarul aparatului electric are obligația de a oferi asistență la reciclarea conform normelor aplicabile, în cazul transmiterii dreptului de proprietate. Echipamentul uzat poate fi predat în acest sens și unui centru de restituire care efectuează eliminarea în sensul legii naționale cu privire la economia circulară și gestionarea deșeurilor.

Nu sunt vizate accesoriile anexate la aparatele uzate și mijloacele auxiliare fără componente electrice.


### Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia.

Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării

necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

## Date tehnice

Model	NN-KM-01
Tensiunea	220-240 V~
Frecvența	50-60 Hz
Putere	150 W
Zgomot	74 dB(A)
Clasa de protecție	II 
Cantitatea max. de umplere	60 g
Dimensiuni	Adâncime x lățime x înălțime cca. 94 x 87 x 142 mm
Timp de operare continuă	3 cicluri: 30 sec. pornit / 2 min. oprit după care 30 min. pauză



## Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

## Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

---

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní prístroja tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

## Rozsah dodávky

---

- Jednotka motora (A)
- Kryt (B)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil.

Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

## Bezpečnosť

---

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

## Použitie v súlade s určením

- Tento prístroj je určený výlučne na mletie pražených kávových a espresso zŕn.
- Prístroj sa nesmie používať na drvenie iných potravín ako napr. orechov, obilných zŕn atď'. Prístrojom nikdy nedrvte kocky ľadu. Poškodí sa tým.
- Prístroj nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Za škody vzniknuté následkom použitia v rozpore s určením alebo zlej obsluhy nepreberá predávajúci zodpovednosť.

## Bezpečnosť detí a osôb



### Výstraha!

Nebezpečenstvo udusenía detí pri hre s obalovým materiálom!

- Obalový materiál vždy uschovávajújte mimo dosahu detí.
- 

- Tento spotrebič nesmú používať deti.
- Spotrebiče môžu obsluhovať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností, ak sa im poskytol dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať, a preto musia byť pod dohľadom.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú robiť deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a nie sú pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov by sa nemali zdržiavať v blízkosti prístroja a sieťového kábla.



## Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať, keď je poškodený sieťový kábel, kryt, veko alebo spínač.
- Ak je sieťový kábel poškodený, smie ho vymeniť len autorizovaný servis, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Nikdy neprevádzkujte prístroj bez krytu.
- Ostrý rotujúci nôž môže spôsobiť ťažké poranenia. Na nôž nikdy nesiahajte. Pred odobratím krytu počkajte, kým sa nôž zastaví.
- Nôž nikdy nečistite holými rukami, ale použite kefu.
- Prístroj je vždy nutné trvalo odpojiť od elektrickej siete pri chýbajúcom dohľade, pred montážou, demontážou alebo pred čistením.
- Akékoľvek zneužitie môže viesť k ťažkým zraneniam.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, sa musí prístroj vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- Nenechávajte prístroj v prevádzke dlho bez prerušenia. Nechajte ho medzitým vychladnúť. Dodržujte odsek „Krátky čas prevádzky (KB-čas)“.
- Jednotku motora neponárajte do vody ani do iných tekutín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.

- Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.
  - Venujte pozornosť odseku „Čistenie a ošetrovanie“.
- 

### **Bezpečnosť pri montáži a zapájaní**

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Typový štítok sa nachádza na spodnej strane prístroja.
- Prístroj pripojte len do nepoškodenej, podľa predpisov nainštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.
- Prístroj kladte vždy na stabilnú, suchú a protišmykovú plochu.
- Prístroj sa nesmie umiestňovať na horúcu plochu alebo do blízkosti zdrojov tepla.

### **Bezpečnosť počas prevádzky**

- Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru, pokiaľ je pripravený na prevádzku.
- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.

### **Bezpečnosť pri čistení**

- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.

### **Pred prvým uvedením do prevádzky**

---

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
- Pred prvým použitím prístroj dôkladne vyčistite (pozri k tomu odsek „Čistenie a starostlivosť“).

## Krátky čas prevádzky (KB-čas)

Krátky čas prevádzky uvádza, ako dlho môže prístroj zostať trvalo zapnutý, aby sa motor neprehrial a nepoškodil. Po uplynutí uvedeného krátkeho času pre-

vádzky musí zostať prístroj vypnutý, kým motor nevychladne na izbovú teplotu. Pre tento prístroj platia tieto maximálne pracovné cykly a krátkodobá prevádzka:

max. počet pracovných cyklov	max. KB čas (čas ZAP/čas VYP)		Potom ho nechajte vychladnúť
	Zap	Vyp	
3×	30 sekúnd	2 minúty	Min. 30 minút

## Umiestnenie prístroja

- Postavte prístroj na stabilnú, suchú, rovnú a protišmykovú plochu.

## Informácie o jemnosti mletia, množstve a čase

- Jemnosť mletia kávy/espressa závisí od množstva kávových/espresso zŕn a dĺžky mletia.
- Čím dlhšie sa káva melie, tým bude jemnejšia. Výsledkom kratšieho času mletia je hrubšia mletá káva.
- Odporúčanie pre jemnosť mletia, množstvo a čas je uvedené v tabuľke:

Jemnosť mletia	Odporúčané množstvo kávových zŕn	približný čas
Nahrubo	60 g	30 sek.
Stredne	35 g	30 sek.
Najemno	30 g	30 sek.

- Mletá káva pre espresso vyžaduje vysokú jemnosť mletia. Špeciálnych espresso zŕn melte vždy menšie množstvo, zato však dlhšie.

Jemnosť mletia	Odporúčané množstvo espresso zŕn	približný čas
Najemno	36 g	30 sek.

## Mletie kávových/espresso zŕn (obrázok 1)

### Pozor!

Nenechávajte prístroj v prevádzke dlho bez prerušenia. Nechajte ho medzitým vychladnúť. Dodržujte odsek „Krátky čas prevádzky (KB-čas)”.

- Prístroj nepĺňte viac než 60 g kávových zŕn alebo 36 g espresso zŕn. Kávové/espresso zrná sa inak riadne nepomelú.
    - 60 g kávových zŕn zodpovedá cca 8 polievkovým lyžiciam
    - 36 g espresso zŕn zodpovedá cca 4 polievkovým lyžiciam
  - Pre potrebné množstvo kávy/espressa sa môžete riadiť týmto príkladom:
    - cca 5 – 7 g mletej kávy na jednu šálku kávy
    - cca 36 g espresso zŕn na 4 šálky espressa (alebo na 2 šálky množstva 18 g)
  - Dodržujte i pokyny v návode na obsluhu kávovaru/espressoáva.
- Odoberte kryt z jednotky motora (1).
  - Do nádoby mlynčeka vložte požadované množstvo kávových/espresso zŕn (max. 60 g kávových zŕn alebo 36 g espresso zŕn) (2).
  - Kryt nasadte na jednotku motora tak, aby značka na kryte zapadla do medzery na kryte jednotky motora (3).
  - Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov (4).
  - Prístroj držte pevne za kryt.
  - Pre spustenie procesu mletia stlačte kryt dolu a držte ho stlačený do dosiahnutia žiadaného stupňa mletia kávových/espresso zŕn (5).

## Upozornenie:

Ak sa mletá káva usádza na vnútornom okraji nádoby mlynčeka alebo ak kávové zrná neboli zachytené nožom, prístrojom zľahka zatraste. Mletá káva sa uvoľní a kávové zrná sa zase dostanú k nožom.

- Po dosiahnutí požadovanej jemnosti mletia uvoľnite kryt.
- Počkajte, kým sa nôž zastaví.
- Vytiahnite zástrčku zo siete.
- Odoberte kryt.
- Mletú kávu vyberajte lyžičkou a pod. Zvyšky kávy môžete z nádoby mlynčeka odstrániť napr. malým štetcom.

## Čistenie a starostlivosť



### Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti!

Prístroj

- neponárajte do vody,
- nedržte pod tečúcou vodou;
- nečistite v umývačke riadu.



### Výstraha!

Nebezpečenstvo poranenia na ostrých nožoch! Pri manipulácii s nožom buďte opatrní!

### Pozor!

Nepoužívajte abrazívne hubky ani abrazívne čistiace prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu povrchov prístroja.

- Uistite sa, že sieťová zástrčka je vytiahnutá zo zásuvky.
- Po každom použití očistite vnútorný plášť nádoby mlynčeka čistou mäkkou handričkou alebo malým štetcom.
- Pri manipulácii s nožom buďte opatrní!
- Jednotku motora čistite zvonka len zľahka navlhčenou handričkou a potom ju dôkladne osušte.
- Kryt umyte vo vlažnej vode s trochou čističa.
- Kryt opláchnite čistou vodou a potom ho dôkladne osušte.

## Skladovanie

- Na jednotku motora nasadíte kryt.
- Prístroj skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

## Likvidácia

### Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

### Likvidácia starého prístroja



Ak už elektrický prístroj ďalej nepoužívate, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore určenom na zber starých elektrických prístrojov. Elektroprístroje po životnosti sa v žiadnom prípade nesmú dostať do smetných nádob na komunálny odpad (pozrite symbol).

## Elektrické prístroje neodhadzujte do odpadu z domácností.

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických použitých prístrojov a jej implementácie do národných právnych predpisov sa staré elektrické prístroje musia zbierať osobitne a posielat sa na recykláciu šetrnú k životnému prostrediu.

Alternatíva recyklácie k požiadavke vrátenia:


Majiteľ elektrického prístroja sa zaväzuje alternatívne namiesto vrátenia k spolupráci pri primeranom využití v prípade vzdania sa vlastníctva. Na tento účel môže byť starý prístroj odovzdaný aj do zberného miesta, ktoré zneškodňuje v súlade s národnými zákonmi o recyklácii a odpade. Diely príslušenstva a pomôcky bez elektrických komponentov pridané k starým prístrojom sa toho netýkajú.

### Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické prístroje môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

## Technické údaje

Model	NN-KM-01
Napätie	220 - 240 V~
Frekvencia	50 - 60 Hz
Príkon	150 W
Hluk	74 dB(A)
Trieda ochrany	II 
Max. plniace množstvo	60 g
Rozmery	Hĺbka × šírka × výška cca 94 × 87 × 142 mm
Krátky čas prevádzky	3 cykly: 30 s. zap / 2 min. vyp potom prestávka 30 min.



## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovolnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

## Уважаеми клиенти,

---

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

## Обхват на доставката

---

- Задвижващ блок (A)
- Капак (B)
- Инструкция за употреба

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

## Безопасност

---

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните инструкции за употреба.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.



## Употреба по предназначение

- Този уред е предназначен единствено за мелене на изпечени зърна за кафе и еспресо.
- Уредът не трябва да се използва за раздробяване на други храни, като напр. ядки, зърнени култури и т.н. Никога не раздробявайте кубчета лед с уреда. По този начин уредът се поврежда.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смятат за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

## Безопасност на деца и хора



### Предупреждение!

Съществува опасност от задушаване на децата при игра с опаковката!

- Непременно дръжте опаковъчния материал далече от деца.
- 

- Този уред не бива да се използва от деца.
- Възрастни хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или такива, които нямат опит и/или познания, могат да използват уреда само ако бъдат наблюдавани или са получили инструкции за използването на уреда по безопасен начин и са разбрали опасностите, произтичащи от него.
- Деца не трябва да си играят с уреда и затова трябва да бъдат наблюдавани.
- Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца, освен ако не са над 8-годишна възраст и не се наблюдават от възрастен.
- Деца под 8 години да се държат далеч от уреда и охраняващия кабел.

## Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако захранващият кабел, корпусът, капакът или превключвателят са повредени.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Никога не използвайте уреда без капак.
- Острият въртящ се нож може да причини тежки наранявания. Никога не хващайте ножа. Изчакайте ножът да остане неподвижен, преди да свалите капака.
- Никога не почиствайте ножа с голи ръце, а използвайте четка.
- Уредът трябва винаги да се изключва от мрежата при липса на надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Всяка употреба не по предназначение може да доведе до тежки наранявания.
- Преди замяната на принадлежности или допълнителни части, които се движат при работа, уредът трябва да се изключи и щепселът му да се извади от контакта на електрическата мрежа.
- Уредът не трябва да работи непрекъснато за по-дълго време. Оставете го да се охлажда за кратки периоди

от време. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.

- Не потапяйте задвижващия блок във вода или други течности и не го почиствайте под течаща вода.
- Уредът не трябва да се почиства в съдомиялна машина.
- Спазвайте инструкциите в раздела „Почистване и поддръжка“.

#### **Безопасност при монтаж и свързване**

- Свържете уреда към електрозахранване, чийто напрежение и честота съвпадат с данните от етикета за типа! Типовият етикет се намира на долната страна на уреда.
- Свързвайте уреда само към обезопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Винаги поставяйте уреда върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.
- Уредът не трябва да се поставя върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.

#### **Безопасност по време на работа**

- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи или докато е свързан към електрическата мрежа.

- След всяка употреба изключвайте щекера от контакта.

#### **Безопасност при почистване**

- Преди всяко почистване изключвайте уреда и от електрическото захранване.

#### **Преди първото пускане в експлоатация**

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- Почистете внимателно уреда преди първата употреба (за целта вижте раздел „Почистване и поддръжка“).

#### **Кратко работно време (КР време)**

КР времето посочва колко дълго може да остане включен даден уред без

прекъсване, за да не прегрее и да не се повреди моторът му. След посоченото КР време уредът трябва да остане изключен, докато двигателят не се ох-

лади до стайна температура.

За този уред се прилагат следните максимални работни цикли и КР времена:

макс. брой работни цикли	макс. КР време (време на включване/ изключване)		След това оставайте да се охлажда
	Вкл.	Изкл.	
3 x	30 секунди	2 минути	най-малко 30 минути

## Поставяне на уреда

- Поставяйте уреда върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.

## Указания за степен на смилане, количество и време

- Степента на смилане на кафето/ еспресото зависи от количеството на сложените зърна кафе/еспресо и продължителността на смилането.
- Колкото по-дълго се мели, толкова по-фино става кафето на прах. При по-кратко време на смилане се получава по-едро кафе на прах.
- Приблизителни ориентировъчни стойности за степен на смилане, количество и време можете да видите в следната таблица:

Степен на смилане	Препоръчително количество зърна кафе	прибл. време
Едро	60 g	30 сек
Средно	35 g	30 сек
Фино	30 g	30 сек

- Кафето на прах за еспресо изисква много фина степен на смилане. От специалните зърна еспресо смилайте винаги по-малко количество, но затова пък за повече време.

## Смилане на зърна кафе/ еспreso (фиг. 1)

Степен на смилане	Препоръчително количество зърна еспreso	прибл. време
Фино	36 g	30 сек

- Не слагайте повече от 60 g зърна кафе или 36 g зърна еспreso в уреда. В противен случай зърната кафе/еспreso няма да се смелят правилно.
  - 60 g зърна кафе са еквивалентни на около 8 супени лъжици
  - 36 g зърна еспreso са еквивалентни на около 4 супени лъжици
- За необходимото количество кафе/еспreso можете да използвате следните приблизителни ориентировъчни стойности:
  - около 5 – 7 g кафе на прах за чаша кафе
  - около 36 g зърна еспreso за 4 чаши еспreso (или съответно 18 g за 2 чаши)
- Спазвайте и указанията от инструкцията за употреба на машината за кафе/еспreso.

### Внимание!

Уредът не трябва да работи непрекъснато за по-дълго време. Оставете го да се охлажда за кратки периоди от време. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.

- Свалете капака от задвижващия блок (1).
- Напълнете желаното количество зърна кафе/еспreso в контейнера за мелене (максимум 60 g зърна кафе или 36 g зърна еспreso) (2).
- Поставете капака на задвижващия блок така, че маркировката на капака да влезе в отвора на корпуса на задвижващия блок (3).
- Пъхнете щепсела в обезопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията (4).
- Дръжте уреда за капака.
- За да стартирате процеса на мелене, натиснете капака надолу и го задръжте така, докато зърната кафе/еспreso достигнат желаната степен на смилане (5).

**Указание:**

Ако се утаи кафе на прах по вътрешния ръб на контейнера за мелене или зърната кафе вече не се улавят от ножа, разклатете леко уреда, така че кафето на прах да се отдели отново и зърната кафе да се придвижат отново към ножа.

- Отпуснете капака, когато се достигне желаната степен на смилане.
- Изчакайте ножът да остане неподвижен.
- Извадете щепсела от мрежовия контакт.
- Свалете капака.
- Извадете кафето на прах с лъжица или с нещо подобно. Остатъците от контейнера за мелене можете да отстраните напр. с малка четка.

**Почистване и поддръжка****Предупреждение!**

При влага има опасност от токов удар!

Уредът

- не трябва да се потапя във вода;
- не трябва да се държи под течаща вода;
- не трябва да се почиства в съдомиялна машина.

**Предупреждение!**

Опасност от нараняване с остър нож! Бъдете внимателни, когато боравите с ножа.

**Внимание!**

Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхностите на уреда.

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Почиствайте вътрешността на контейнера за мелене след всяка употреба със суха, мека кърпа или с малка четка.
- Бъдете внимателни, когато боравите с ножа.
- Почиствайте задвижващия блок от външната страна само с леко навлажнена кърпа и след това внимателно го подсушавайте.
- Почиствайте капака в хладка вода с малко измиващ препарат.
- Изплаквайте капака с чиста вода и след това внимателно го подсушавайте.

## Съхранение

- Поставете капака върху задвижващия блок.
- Съхранявайте съответния уред на чисто и сухо място, където няма прах.


## Отстраняване на отпадъците

### Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

### Изхвърляне на стар уред



Ако не искате повече да използвате уреда, го предайте  безплатно в пункт за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

## Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци.

Според европейската Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) и прилагането в националното право използваните електроуреди трябва да бъдат събирани разделно и рециклирани по щадящ околната среда начин.

Алтернатива за рециклиране на задължението за връщане:

Собственикът на електроуредата е задължен да съдейства за правилното му използване, в случай на смяна на собствеността, като алтернатива на връщането. Старият електроуред може да бъде предоставен на пункт за връщане, който изхвърля уреда съобразно националния закон за рециклиране на отпадъци и закона за управлението на отпадъците.

Това не засяга принадлежностите и приспособленията без електрически компоненти на старите електроуреди.

### Други указания за отстраняване


Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдър-



жат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

## Технически данни

Модел	NN-KM-01
Напрежение	220 - 240 V~
Честота	50 - 60 Hz
Мощност	150 W
Шум	74 dB(A)
Клас на защита	II 
Максимално количество на запълване	60 g
Размери	Дълбочина x ширина x височина ок. 94 x 87 x 142 mm
Кратко работно време	3 цикъла: 30 сек / 2 мин изкл. след това 30 мин. почивка



## Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.


Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба, неправилно боравене, собственооръчни ремонти или недостатъчно обслужване и поддръжка.



**D**

### **Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?**


Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

 08 00 / 1 52 83 52 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)  
[www.kaufland.de](http://www.kaufland.de)

**CZ**

### **Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?**


Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné zákaznické lince:

 800 165 894  
(bezplatně z české pevné a mobilní sítě)  
[www.kaufland.cz](http://www.kaufland.cz)

**HR**

### **Imate li pitanja vezano uz uređaj?**

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za potrošače na besplatan broj:

 0800 223 223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)  
[www.kaufland.hr](http://www.kaufland.hr)

**PL**

### **Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?**


Szybką i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:


 800 300 062  
[www.kaufland.pl](http://www.kaufland.pl)

**RO MD**

### **Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?**

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:


RO:  0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Urc România și RCS&RDS)

MD:  0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)  
[www.kaufland.ro](http://www.kaufland.ro)

**SK**

### **Máte otázky týkajúce sa zariadenia?**


Rýchlu a odbornú pomoc získate na našej bezplatnej zákaznickej linke:

 0800/15 28 35  
(bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)  
[www.kaufland.sk](http://www.kaufland.sk)

**BG**

### **Имате ли въпроси относно използването на уреда?**

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервизна гореща линия:

 0800 12 220  
(безплатно от цялата страна)  
[www.kaufland.bg](http://www.kaufland.bg)

D

Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: [www.kaufland.de](http://www.kaufland.de)

CZ

Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: [www.kaufland.cz](http://www.kaufland.cz)

HR

Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: [www.kaufland.hr](http://www.kaufland.hr)

PL

Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: [www.kaufland.pl](http://www.kaufland.pl)

RO

MD

Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: [www.kaufland.ro](http://www.kaufland.ro)

SK

Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: [www.kaufland.sk](http://www.kaufland.sk)

BG

Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на:  
[www.kaufland.bg](http://www.kaufland.bg)

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /  
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,  
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,  
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,  
Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,  
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,  
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД  
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /  
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano  
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina  
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай



**NN-KM-01**

788 / 1168167 / 3531150